

Stadio Comunale  
di Calcinaia

SABATO 20  
NOVEMBRE  
2001  
ore 15.00

# IL NAVICELLO

**PARTITA  
PER LA VITA**  
in favore della  
Ass. Toscana  
Fibrosi Cistica

PERIODICO DI INFORMAZIONE E DI CULTURA DEI CITTADINI DI CALCINAIA - Aut. Trib. Pisa N. 9 / 84 - N. 4 - Ottobre 2001

REDAZIONE DEL NAVICELLO c/o Ufficio per le Relazioni con il Pubblico - Comune di Calcinaia - Piazza Indipendenza, 7 - tel. 0587.486611 - Direttore Responsabile Mauro Pardini - Fotocomposizione: EMME&EMME - Buti - Stampa: BANDECCHI & VIVALDI - Pontedera - TIRATURA 3.100 COPIE  
Presidente: Paolo Guelli - Comitato di Redazione: Damiana Ragoli, Antonio Giampizi, Enrico Quattavalli, Roberto Migliassi - Grafica ed impaginazione: M° Guido Di Gheso

## Uniti per la pace

Il Comitato comunale per la Pace e i Diritti Umani costituito dalle associazioni democratiche del territorio, riunito il 27 settembre 2001 insieme ai rappresentanti del Centro Culturale Islamico della Valdera avente sede a Fornacette, all'indomani del selvaggio e disumano attacco portato agli Stati Uniti, che ha mietuto decine di migliaia di vittime innocenti, uomini e donne indifese sacrificati sull'altare di una strategia terroristica vile e spietata, esprime anzitutto il proprio commosso cordoglio, la propria amicizia e solidarietà al popolo ed allo Stato americano, così duramente colpiti.

Ma l'orrore, la barbarie che si è bestialmente accanita contro quella Nazione, rappresenta in realtà un atto di inaudita e meditata ferocia contro l'umanità intera, contro i principi stessi della civiltà e della democrazia: una matrice, questa, pienamente compresa da tutto il mondo civile, come testimoniano in modo inequivocabile i sinceri attestati di commozione e di appoggio.

Un appoggio non solo morale ma anche pratico, come in questa occasione, al popolo degli Stati Uniti da parte di Paesi sia tradizionalmente amici o alleati, sia distanti ideologicamente, segnando -soprattutto questi ultimi - un discrimine invalicabile fra quelle che sono normali differenze d'impostazione politica e quello che invece dev'essere il rifiuto netto, senza esitazioni, della logica sanguinosa della strage portata contro persone inermi.

Tutto ciò all'interno della consapevolezza che il terrorismo si sconfigge davvero quando si rimuovono le condizioni che ad esso forniscono alibi e copertura.

In questo senso gli Stati Uniti e l'Europa devono affrontare con determinazione la sfida di un reale processo di pace nel Medio Oriente e nel mondo e sostenere gli sforzi per una vera pace tra Israele e Palestina.

Il Comitato della Pace e dei Diritti  
Umani di Calcinaia  
Il Presidente Valter Picchi

Il Centro Culturale Islamico della  
Valdera



Alcune immagini della Marcia della Pace Perugia-Assisi del 14 ottobre 2001, alla quale ha partecipato anche una delegazione di Calcinaia guidata dall'Assessore



### Crescono i potenziali donatori di midollo osseo

ADMO (associazione donatori midollo osseo) è una struttura che si è proposta di informare e sensibilizzare l'opinione pubblica sulla donazione del midollo osseo. Gravi malattie del sangue in particolare la leucemia, possono guarire con il trapianto di midollo osseo; in media ogni anno ci sono almeno 800 persone che non possono essere trapiantate per mancanza di un donatore idoneo.

Qualunque individuo dai 18 ai 35 anni, può essere un potenziale donatore di midollo osseo, purché non affetto da malattie infettive o del sangue.

Nella nostra zona ADMO esiste dal 1998 ed è in stretta collaborazione con il Centro Trasfusionale del Presidio Ospedaliero di Pontedera diretto dal Dr. Gremignai, dove tutti i cittadini della Valdera interessati a questa donazione possono rivolgersi per avere una informazione qualificata e dove vengono eseguiti colloqui informativi previo appuntamento al n. 0587.290358 - 273275.

Nell'anno 2000 i potenziali donatori iscritti sono stati 50, nel primo semestre 2001 ben 57. Questo risultato estremamente positivo è dovuto non solo all'impegno di ADMO in collaborazione con altre associazioni, ma anche grazie alla disponibilità di poter effettuare appelli come questo su notiziari diffusi in maniera capillare come il NAVICELLO, che consente ad associazioni come questa di poter informare e sensibilizzare i cittadini su tematiche di interesse collettivo.

Ringraziamo specialmente tutti coloro che si sono iscritti nel registro donatori di midollo osseo, dimostrando una grande sensibilità ed altruismo e ricordiamo che il donatore può salvare una vita, donando una parte di sé, senza pregiudicare la propria salute. Di conseguenza egli potrà vivere una esperienza unica, quella di aver "ridato" la vita ad un altro individuo, spesso ad un bambino.

La sede ADMO nella nostra zona è a Pontedera c/o la Pubblica Assistenza in Via Profeti, 10 (sede Avis). - Tel. e fax 0587.291777

Admo ringrazia ancora la redazione del Navicello ed il Comune di Calcinaia per la sensibilità e l'instancabile collaborazione.

## Così il «giornalino» è inutile.

Desidero invitare i cittadini di Calcinaia a riflettere su alcune iniziative del nostro Comune. Il 30 luglio ricevo il periodico di informazione del Comune di Calcinaia con le varie iniziative che l'assessore alla Cultura presenta con il titolo "Estate a Calcinaia: chiare fresche... e dolci sere" spettacolo sulle rive dell'Arno, seconda edizione.

Tali manifestazioni iniziano il giorno 27.6.2001 ed avranno termine il giorno 28.7.2001. Avete letto bene, ho ricevuto il periodico del Comune di Calcinaia il giorno 30 luglio cioè due giorni dopo il termine delle manifestazioni. È vero che anche i cittadini sono invitati ad informarsi quando lo ritengono importante, senza aspettare che vengano sempre imboccati dai loro amministratori, però è vero altresì che esistono dei cittadini i quali non hanno la possibilità di farlo e che sarebbero fieri di avere le notizie in tempo

utile.

Questo è uno degli aspetti negativi di questo periodico, perché molto spesso arriva con largo ritardo con le notizie e con i programmi del nostro Comune.

Perché non è possibile evitarlo? Altrimenti non sarebbe molto più utile investire questi pochi soldi in altre iniziative che favoriscano i cittadini di Calcinaia? Quanto spende il Comune per far stampare e consegnare (anche se a mano dai dipendenti i quali hanno un costo) il periodico? Queste sono alcune domande che rivolgo all'assessore alla cultura ed in particolare al sindaco di Calcinaia che invito a rispondermi pubblicamente.

Alfonso Chiarini

### Risponde il Sindaco

Egregio Signor Alfonso Chiarini

abbiamo ricevuto il Suo messaggio inviato per posta elettronica e La ringraziamo per la sua segnalazione. Una segnalazione giusta che mette in evidenza quanto ancora ci sia da fare e investire nella comunicazione istituzionale. Sebbene ritengo utile dare atto e merito al Comune di Calcinaia di essere sempre in testa alle classifiche della comunicazione istituzionale, ribadiamo il diritto dei cittadini di essere informati. Non abbiamo certo nessuna intenzione di aprire un contenzioso, cin mancherebbe!, ma in fatto di comunicazione il progetto va valutato nella sua complessità. Mi riferisco agli strumenti della comunicazione pubblica attivati dal Comune di Calcinaia e di cui il periodico rappresenta solo una componente. Tanto per fare un breve ma necessario riassunto Le segnalo l'Ufficio per le Relazioni con il Pubblico, il sito web, il servizio televideo su 50 canale, i comunicati e le conferenze stampa per presentare e far conoscere nuovi servizi e opportunità per i cittadini. Quindi egregio signor Chiarini, Lei, che lavora in un settore importante della Pubblica amministrazione, dovrebbe sapere e conoscere con quante difficoltà si cerca di offrire delle risposte positive all'utenza. Beninteso non cerchiamo giustificazioni, il calendario degli spettacoli organizzati dall'Assessorato alla Cultura sono giunti ormai "scaduti" alle 3.100 famiglie alle quali è inviato il periodico. È pur vero che in merito abbiamo organizzato una conferenza stampa e che i giornali e TV

locali, ai quali Lei si è rivolto in modo strumentale e polemico, hanno dato ampio spazio e il necessario risalto agli eventi culturali. Forse a Lei questo è sfuggito, ma La garantiamo che gli spettacoli sono stati seguiti e partecipati (leggi nota dell'Assessorato alla cultura in altra parte del giornale). Non ce ne voglia, ma Lei ci sembra particolarmente distratto e probabilmente Le è anche sfuggito che il periodico del Comune, in collaborazione con le Associazioni del territorio, promuove campagne di informazione e sensibilizzazione sul rispetto delle norme del Codice della Strada, sulla raccolta differenziata dei rifiuti, sulla necessità di aderire ai donatori di Midollo Osseo, ecc. Quanto ai costi è presto detto: il Direttore Responsabile e i membri della redazione non percepiscono nessun gettone né emolumento di sorta: il servizio stampa è affidato alla Tipografia Bandecchi&Vivaldi di Pontedera, ad un costo di L. 1.350.000 + I.V.A. per ogni numero, la consegna presso le abitazioni è curata da personale in servizio dell'amministrazione comunale, quindi si può tranquillamente sostenere che ogni copia di giornale (composto da 6 pagine) costa al contribuente lire 420. Concludo invitandola a scrivere ancora osservazioni e pensieri per aiutarci a migliorare. Grazie

Cordialità

Valter Picchi - Sindaco di Calcinaia

## Un artigiano di successo



Ugo Bacchereti

Organizzato dallo SPI-CGIL, dall'ARSIA e dall'Ente Parco MRSM, si è svolto sabato 15 settembre u.s., nella tenuta di S.Rossore, un convegno sugli "Antichi mestieri rurali in Toscana", al quale hanno partecipato autorevoli esponenti delle istituzioni locali e regionali, nonché rap-

Ha dato il via ai lavori lo stimato amico Ugo Bacchereti, maestro falegname di Calcinaia che ha raccontato ai presenti la sua brillante esperienza, testimonianza dell'ingegno della nostra collettività. A Ugo i complimenti della redazione del giornale e di tutta l'Amministrazione comunale di

## NUOVO SERVIZIO CPT Fornacette - Calcinaia

Nell'ambito della razionalizzazione dei servizi, l'Amministrazione comunale ha deciso, in via sperimentale, di chiudere lo sportello dell'ufficio Anagrafe di Via N.Casarsa dal 1° novembre 2001. Di contro per potenziare i servizi decentrati nella frazione e per rispondere alle esigenze degli utenti è stato attivato presso il Centro Polivalente intitolato a Giuseppe Ghiara (ex Scuola Elementare sul fosso), un servizio Informagiovani e successivamente, cioè entro pochi giorni vi sarà trasferita la sede del Centro Infanzia Adolescenza, la Biblioteca per ragazzi e il distacco della Polizia Municipale.

Per agevolare il collegamento con i servizi erogati presso il palazzo comunale, anagrafe compresa, è stato istituito un nuovo servizio in collaborazione con il CPT (Consorzio Pisar Trasporti) a partire dal giorno 22 ottobre 2001 con le seguenti modalità:

### Orario servizio

Partenza da Fornacette	Arrivo a Calcinaia
8,10	8,20
9,10	9,20
12,10	12,20
Partenza da Calcinaia	Arrivo a Fornacette
8,25	8,35
9,25	9,35
10,45	10,55
12,25	12,35

### Percorso da Calcinaia (Capolinea) a Fornacette:

- Via F.lli Rosselli (magazzino comunale) - CENTRO PAESE - Via Giovanni XXIII, V. S.D'Acquisto, il Chiesino, Via Tosco Romagnola, Via della Botte (Capolinea arrivo davanti al negozio del Sig. Bruno Pantani).

Fino al 30 novembre il servizio sarà gratuito, mentre dopo tale data sarà applicata la tariffa di L. 1.500 A.R. per ogni utente. Per i cittadini che utilizzeranno il nuovo servizio di trasporto pubblico per recarsi da Fornacette all'Anagrafe presso il palazzo comunale, il costo sopradetto sarà rimborsato direttamente allo sportello tramite lo scomputo dei diritti di segreteria. Per Pontedera-Pisa e viceversa coincidenze alla fermata del Chiesino.

### ULTIM'ORA

Il 7 ottobre 2001 è venuto a mancare all'affetto dei suoi cari l'amico Dino Biagetti, uno degli ultimi navicellai di Calcinaia. Dino con la sua aria bonaria era amato e benvenuto da tutto il paese e con lui, nel 1994, abbiamo organizzato la festa dei navicellai e dato vita ad una serie di iniziative con gli studenti delle scuole.

Alla famiglia le condoglianze della redazione del Navicello.

# Protagonisti



Protagonisti a Vilanova

Bravi ragazzi e bravi giovani, bravi a tutti coloro che hanno partecipato agli incontri di gemellaggio con Noves e Vilanova del Camí, bravi a coloro che concretamente hanno aiutato i bambini saharawi e sostengono la causa di questo popolo.

Grazie alle associazioni che hanno voluto confrontarsi con le realtà di un altro paese sulle problematiche dello sviluppo sostenibile in Europa.

Sento il bisogno di comunicare questo attraverso il Navicello perché la drammaticità degli ultimi eventi in America e nel mondo mi convince sempre più che è necessario agire insieme per seminare pace e solidarietà, che è necessario scendere di un gradino nella diffusa presunzione del pensare che noi "possiamo" e gli altri "devono", nella intolleranza verso la diversità, che è necessario essere forti, cioè uniti, per risolvere con la mediazione e l'intervento politico ed economico i focolai di guerra e di odio, le violazioni dei diritti umani, la privazione delle libertà, le grandi sacche di miseria e ignoranza dove fanatismo e terrorismo trovano il loro alimento. Piangere, ribellarsi e colpire autori e sostenitori di tanta barbarie è giusto e doveroso ma è anche giusto e doveroso ascoltare, capire, intervenire prima per non piangere poi. Per questo ho iniziato questa mia riflessione dicendo bravi ragazzi e giovani e grazie associazioni.

Con gli amici di Noves abbiamo iniziato il progetto "Dalla pietra di Baus al marmo di Carrara" che dopo la pausa estiva riprenderemo per concluderlo, con la visita a Noves il prossimo anno. Al termine di 6 giorni di riunioni, di spiegazioni e di escursioni insieme vi ho visto piangere di emozione,



piangere per l'interrompersi di qualcosa che vi ha fatto stare bene insieme, che vi ha coinvolto in una occasione di nuove conoscenze ma anche in una esperienza umana. Alla fine di agosto qualcuno si è accorto di avere utilizzato tutte le vacanze per stare insieme ai bambini saharawi, per donare loro gioia e amicizia ed ha pianto quando a Roma e a Milano, riuniti insieme agli altri hanno varcato le uscite di imbarco verso paesi che hanno bisogno di noi.

A Vilanova del Camí alcuni hanno visitato le strutture socio-sanitarie; gli ambienti di socializzazione, altri di voi hanno onorato lo sport con ragazzi di un altro paese, abbiamo ammirato le loro tradizioni, goduto della loro ospitalità e pianto alla partenza. Penso allora che i riconoscimenti europei alla nostra comunità non sono avvenuti per caso, passano da quelle emozioni durante le quali si percepisce che il bisogno di amicizia e di pace è proprio di ogni uomo e, credo anche fondamento delle religioni più diffuse.

Non siamo migliori di altri, sicuramente abbiamo poco da insegnare e molto da imparare ma forse di quelle emozioni rimane una traccia, ed è già qualcosa.

Le associazioni sono tutte quelle di volontariato e di donazione del nostro territorio che si sono incontrate e confrontate fra loro e con quelle di Vilanova del Camí nella sala convegni del Calamidoro Hotel dove l'assessore provinciale ai servizi sociali Manola Guazzini e il professore Enrico Taliani direttore del Dipartimento di Scienze Sociali della Università di Pisa hanno dato un prezioso contributo tecnico-formativo alla riunione. I giovani, protagonisti delle esperienze di quest'anno si chiamano:

Elena Diddi, Giulia Montagnani, Veronica Bacci, Jacopo De Nardis, Rachele Vivaldi, Gioele Cecchetti, Barbara Perini, Martina Donati, Luca Ciampi, Francesco Carloti, Silvia Simoncini, Tommaso Petacchi, Raffaele Petacchi, Valentina Sereni, Diego Calveti, Filippo Carloni, Mirko Cipollini, Alessio Feron, Dario Fusi, Giovanni Lelli, Lorenzo Marinai, Gabriele Mazzanti, Jacopo Meazzini, Lorenzo Migli, Federico Novelli, Andrea Puccioni, Ketti Cipriano, Francesca Mariotti, Alessandro Armani, Michele Ferretti, Simone Gemmi, Michele Gemmi, Maurizio Riccio, Serena Filippi, Angela Liberto, Martina Becherini, Michela Bimonte, Andrea Nieri, Carlo Tempestini, Marco Tonazzini.

Dalle vostre idee, le vostre aspirazioni, i vostri bisogni nasce il nostro futuro. Non delegatelo, costruitelo.

Dioniso Melicani

# Un grazie a tutti

Molto di rado, in due anni di attività presso il nostro Comune, ho riempito un trafiletto su questo giornale; sento, comunque, che questo è il momento giusto per scrivere a tutta la comunità di Calcinaia per ringraziarla.

Quest'anno l'iniziativa "Chiare, fresche e dolci sere" è giunta alla sua seconda edizione. L'anno passato fu pionieristico pensare di animare l'estate in un paese dove, dopo la Sagra, non c'era mai stato nulla e che non aveva una storia per quanto riguarda la partecipazione a serate culturali e folkloristiche, ma la gente ci ha dato ragione spronandoci a continuare su questa strada.

Quest'anno c'è stato, come tutti avrete potuto notare, un salto di qualità della manifestazione. Sono stati raddoppiati gli appuntamenti con artisti di portata nazionale ed internazionale e particolare attenzione è stata posta alla richiesta di uno spazio bimbi con animatori di calibro che hanno saputo far divertire e riflettere i più piccoli. Sono state accolte le richieste della popolazione grazie ad uno studio che l'Assessorato alla Cultura e la sezione Cultura e Tempo Libero, tramite le associazioni del territorio rappresentate nel Comitato della Biblioteca, hanno svolto nell'arco di quest'anno sulle esigenze delle varie fasce d'età del nostro comune arrivando così a proporre un calendario che accontentasse le varie sensibilità del nostro paese. Quel che più conta, però, è stata la dimostrazione di affetto per la piazza che avete

dimostrato, accogliendo, con calore ed entusiasmo, tutte le espressioni d'arte, di cultura, di animazione, che si sono susseguite quest'estate e che mi hanno fatto ben sperare nell'operato svolto finora con la programmazione dell'Assessorato e che mi hanno galvanizzato per continuare quest'avventura, magari con progetti ancora più ambiziosi.

Insuperato è stato il numero dei partecipanti ad ogni serata tenendo conto di tutto ciò che offre di valido il nostro ambiente circostante. Questo significa, presumo, che una programmazione attenta e mirata può far rivivere l'appartenenza al paese e la voglia di stare insieme anche in un periodo nel quale, spesso, emarginazione e solitudine la fanno da padrone soprattutto in alcune situazioni di disagio.

Certo si può sempre migliorare, ma intanto mi sia concesso di ringraziare di nuovo tutti voi, la Deputazione che ci ha messo a disposizione la sue strutture al fine di poter organizzare gli spettacoli, gli sponsor che, numerosi, hanno creduto nella bontà e nel forte richiamo di queste iniziative ed i coordinatori delle serate nelle persone del Dr. Migliussi, dell'artista Paolo Grigò del rappresentante dell'Associazione culturale Fermenti Vivi, Alessandro Bonocore. Arrivederci alle prossime iniziative che, ve lo garantiamo, non saranno... solo d'estate.

Simona Liberto



## ...ospiti di Calcinaia



## Gruppo Consiliare Calcinaia Democratica

Ciò che è accaduto lo scorso 11 settembre, ha cambiato la nostra vita. A parte la maggiore attenzione prestata per i controlli e le misure di sicurezza, il crollo delle borse e la prospettiva di una preoccupante recessione economica, sicuramente è mutato il nostro approccio di mezzi di comunicazione. Da giorni seguiamo con spasmodica attenzione TG e programmi di approfondimento, magari leggiamo anche qualche quotidiano in più. Il tutto nel tentativo di fornire qualche risposta ai molti dubbi che si affollano nella nostra mente dal giorno in cui abbiamo visto crollare le torri simbolo di New York.

Molti di noi scoprono così le cupe caratteristiche del regime fondamentalista che da anni governa l'Afghanistan, un regime che ha reso le donne dei "fantasmi viventi", che si fa beffe dei diritti umani, che mina (letteralmente) alla radice la possibilità per gli afgani di ricostruire socialmente e materialmente il loro paese attualmente ridotto ad un cumulo di macerie. Scopriamo anche che la stragrande maggioranza dei musulmani non condivide l'impostazione di vita prospettata dai Taleban e che, ultimamente, si fa avanti tra gli islamici il legittimo timore che qualche occidentale possa indebitamente formulare una infondata e superficiale equazione tra terrorismo ed islam.

Cercando dunque di capire come possano essere analizzati ed interpretati i molteplici elementi che formano la trama di questa complessissima situazione, abbiamo concentrato l'attenzione sulle vicende internazionali. Distratti e dimentichi del fatto che l'inizio d'autunno è uno dei periodi più delicati per la politica interna. Ci siamo ritrovati di fronte al "fatto compiuto" dal centro destra: una legge finanziaria già al varo, due leggi quantomeno discutibili (quella sulle rogatorie internazionali e quella abrogatrice del reato di falso in bilancio) in corso di approvazione al Parlamento, i sindacati compattamente in tensione con il governo...

Non c'è che dire, il centro destra ha ripreso a lavorare a pieno ritmo dopo l'interru-

zione estiva. Il problema è che tutto l'impegno profuso non va certo a beneficio dei cittadini che, stando ai primi dati sulla finanziaria, non vedranno la tanto annunciata riduzione delle tasse. In compenso ci saranno pesanti tagli alle spese sociali (soprattutto alla sanità), mentre i grandi progetti di rilancio e costruzione delle infrastrutture risultano dilazionati e molto ridimensionati. La riduzione delle aliquote Irpef, decisa l'anno scorso dal governo di centro sinistra e che sarebbe dovuta scattare dal primo gennaio del 2002, non verrà attuata. Anche sul fronte della previdenza la situazione non è rosea: la disinvoltura mostrata dal governo di centro destra nell'utilizzo delle deleghe, strumenti che con la normale concertazione con le parti sociali non c'entrano nulla, ha preoccupato non poco i sindacati, che in questo frangente hanno ritrovato una coesione che mancava da mesi.

Riguardo alle due leggi sopra richiamate non c'è molto da dire, sono talmente scandalose che anche gli esponenti della maggioranza (probabilmente quelli ancora dotati di un pizzico di etica e senso dello stato) hanno dimostrato il loro imbarazzo votando più volte assieme all'opposizione. Offrono però un interessante spunto di riflessione: è curioso infatti notare come il cavalier Silvio Berlusconi assolutamente relativista in fatto di conflitto di interesse o di falso in bilancio, diventa uomo di principi assoluti in fatto di civiltà affermando che "non si possono mettere sullo stesso piano tutte le civiltà, bisogna essere consapevoli della nostra supremazia, della supremazia occidentale".

Di fronte ad affermazioni siffatte, che suscitano assai più di un semplice imbarazzo, ci possiamo solo augurare che queste non siano l'esternazione di una precisa e consapevole opinione del premier. È già abbastanza triste pensare che il presidente del consiglio, con poche frasi, sia riuscito a compromettere la credibilità internazionale dell'Italia, riconquistata faticosamente solo negli ultimi anni.

## La Festa dell'Accoglienza ovvero una "scuola accogliente"

Nei primi giorni di scuola gli insegnanti e i bambini, hanno voluto dare risalto all'inizio dell'anno scolastico con una festa. Lo scopo di tale iniziativa sta nel cercare di rendere l'ambiente scolastico, nel quale adulti e bambini possono molto del loro tempo, un luogo dove si possono sviluppare capacità di cooperare, comunicare e stabilire relazioni e contatti che accrescono la fiducia, l'autostima e l'interesse verso gli altri, in un clima di rispetto e dialogo. Tale momento si inserisce in un contesto educativo che da tempo persegue questi obiettivi, anche attraverso la responsabilizzazione dei bambini, in modo che essi stessi si rendano attivi e partecipi nel processo di apprendimento. Sollecitando le loro motivazioni interne e comprendendo le loro realtà specifiche, i loro vissuti personali i ragazzi si sentiranno considerati e rispettati e più facilmente acquisteranno quella sicurezza che è fondamentale per ottenere risultati nel percorso di studio.



Il gioco del puzzle



## PULIAMO IL MONDO - 2001 -

Sabato 29 ottobre si è tenuta anche a Calcinaia, nella suggestiva cornice del bosco di Montecchio, l'iniziativa "Puliamo il Mondo". L'evento, che ormai è diventato un classico appuntamento di inizio autunno nel nostro comune, è stato organizzato dall'Assessorato all'Ambiente da Legambiente Valdera e dall'istituto scolastico Comprensivo di Calcinaia. Proprio la partecipazione a pieno titolo della scuola ha rappresentato la novità più importante di questa edizione, infatti le classi quinte e la prima media dei plessi di Calcinaia, in orario scolastico, hanno partecipato all'iniziativa. In pratica "Puliamo il Mondo" è diventata una "lezione all'aperto" nella quale i ragazzi (circa sessanta) si sono impegnati nella pulizia della vecchia strada Pistoiese in mezzo al bosco di Montecchio, ed hanno anche "scoperto" una discarica abusiva che è stata prontamente ripulita.

Il ritrovo era fissato per le 9,30 a Montecchio i ragazzi sono arrivati puntualissimi ed ad accoglierli hanno trovato il Sindaco Valter Picchi e l'Assessore all'Ambiente Paolo Pieracci che hanno consegnato a tutti i Kit (cappellino, guanti e sacchi) predisposti da Legambiente per l'occasione. In seguito partenza lungo il percorso della via Pistoiese a ripulire il bosco patrimonio di tutti i calcinaiesi e non solo, che però spesso persone incivili deturpano abbandonandovi rifiuti di ogni genere. Alla fine della mattinata l'attività dei ragazzi ha portato a riempire un intero cassone di rifiuti che sono stati smaltiti da Ecofor e per tutti una merenda offerta dall'amministrazione comunale.

Il Sindaco Picchi ha commentato molto positivamente l'iniziativa dicendo che questi piccoli gesti ci avvicinano tutti alla natura e contribuiscono a creare una vera coscienza ambientale nella cittadinanza. L'assessore Pieracci ha dimostrato la volontà dell'amministrazione di non chiudere qui l'esperienza di "Puliamo il Mondo" ma di continuarla attraverso un progetto che veda i ragazzi impegnati a progettare la valorizzazione di un'area così bella ed importante per il nostro Comune come la via Pistoiese.

## Il mondo della scuola



Si gioca a Shangai

## I pensieri dei bambini dopo la festa

- La festa ci è piaciuta molto proprio perché siamo tutti insieme grandi e piccoli.
- La scuola serve per stare insieme e per aiutarci.
- Questa festa è stata molto bella e divertente... conoscendo nuovi bambini e giocando.
- La festa dell'accoglienza è stata molto bella e divertente, perché abbiamo fatto tanti giochi molto simpatici.
- La scuola è bella e divertente perché non si fa solo la lezione ma si fa tanti giochi insieme... ci si può conoscere e fare amicizia... questa scuola è ben organizzata.
- È un posto dove si impara tante cose, a noi piace la scuola perché si studia, si legge, si disegna e ci si diverte.
- Come è bello stare insieme in compagnia, tanti bimbi in allegria: piccoli medi e grandi. Le maestre organizzano tanti giochi, balli e canzoni. Noi ci divertiamo e insieme balliamo. Ora la festa è finita, noi siamo stanchi e entusiasti.
- Per me questa festa è stata come se fosse un messaggio di amicizia, di comprensione verso qualcuno diverso da me, sia piccolo che grande sia di un'altra nazionalità diversa che italiana.

## Al nastro di partenza

Momenti di accoglienza nella scuola elementare di Calcinai. Una simpatica sorpresa è stata preparata per i nuovi "primigini" arrivati alla scuola di Calcinai. I bambini di prima elementare, dopo le presentazioni collettive, sono andati alla scoperta della scuola e alla ricerca delle proprie aule, chiuse da un bel nastro che hanno dovuto tagliare come un simbolico traguardo, ma che rappresenta anche un punto di partenza per il loro percorso in questa scuola. Così i "treni", composti da: Matteo A, Marte, Matteo B, Sandra, Cecilia, Monia, Manuel, Zaccaria, Francesco, Elena, Tommaso, Andrea, Luca, Michele della sezione a tempo pieno e Andrea A, Andrea B, Emma, Diletta, Alberto, Letizia, Martina, Simonetta, Lorenzo, Gabriele, Sara, Kecemier, Davide, Leonardo, Moreno, Chiara della sezione a tempo normale, accompagnati dalle insegnanti, sono arrivati alle loro "stazioni". Buon viaggio a tutti!



Classi I Elementare di Calcinai

## Danzeranno anche per noi i Momix

Confesso, l'arenile era rovente e l'ombrellone un palliativo all'afa, ma il vizio professionale di leggere resiste ai fahrenheit agostani e così dal quotidiano sbuca una lunga ed entusiasta recensione teatrale: "Opus cactus", forse la migliore performance dei Momix, sarà a Pisa nel prossimo inverno 2002.

I Momix, il corpo di ballo Moses Pendleton, sono danzatori speciali, li definiscono illusionisti per la metamorfosi che i loro corpi riescono a simulare, per la magia che le loro camaleontiche figure suscitano, avvolti dalle musiche che spaziano da Peter Gabriel a Brian Eno e Bach.

Sono oramai alcuni anni che gli studenti della scuola media di Calcinai hanno avuto

l'opportunità di assistere a spettacoli teatrali a Firenze e a Pisa insieme ai loro genitori e docenti; i Momix li conoscono bene.

E allora ci saremo anche noi, alunni, docenti e genitori della scuola media di Calcinai, a Pisa domenica pomeriggio del 24 febbraio p.v. fra gli estimatori di quest'arte raffinata che è la danza e di cui i Momix sono uno spaccato originale e indimenticabile.

Da questo spazio, infine, l'invito ai miei ex studenti di non perdersi un bis del mitico gruppo.

Danzeranno anche per noi.

Arrivederci a teatro

Prof.ssa Magda Ristori

## Grazie Magda e benvenuta Cristina

La Redazione ringrazia l'amica Magda Ristori per la Sua pazienza e fattiva collaborazione per la realizzazione del periodico comunale. Magda ha curato brillantemente e con spirito di servizio il suo ruolo di rappresentante del mondo della Scuola cercando di mettere in evidenza il lavoro dei colleghi e dei ragazzi.

Grazie Magda.

Alla Ristori subentra l'insegnante Cristina Magretti - Vicaria dell'Istituto Comprensivo di Calcinai alla quale rivolgiamo il saluto di benvenuta e gli auguri di buon lavoro



## Saggio finale Progetto Musica

Gli alunni delle classi seconde di Via Leopardi nel corso dell'anno scolastico 200/2001 hanno partecipato al progetto di musica, nato dal bisogno di vivere concrete esperienze di incontro con la musica per sviluppare capacità relative alla percezione della realtà acustica nel suo complesso.

Per la realizzazione di tale progetto nel corso dell'anno scolastico è stato necessario l'aiuto di un esperto: professore Mirko Malacarne e la collaborazione delle stesse insegnanti del modulo.

Il conseguimento degli obiettivi del progetto prevedeva la partecipazione attiva di tutti gli alunni al percorso, volto alla costruzione dei loro apprendimenti secondo i principi della metodologia propeudeutica. Gli obiettivi proposti sono stati conseguiti attraverso forme ludiche o

comunque piacevoli, basate su metodi che risolvono gradualmente le difficoltà musicali. Alla fine dell'anno scolastico come prova di verifica del lavoro svolto gli alunni hanno presentato la sonorizzazione e la recitazione della storia: LA FATA VERDOLINA.

L'esecuzione di questo saggio si è tenuto nella scuola media di Fornacette al quale sono stati invitati tutti i genitori e nonni. A tutti da parte degli insegnanti va un grazie per la loro collaborazione e la loro partecipazione.

Questa prova è stata coinvolgente perché tutti i bambini si sono sentiti importanti per il ruolo svolto, partecipando attivamente e con interesse.

Le insegnanti

Bini Linda, Massaro A. Antonio, Stacchini Maria.

nelle Torri Gemelle perché glielo aveva ordinato quel signore che era contro l'America. Tutte le persone dentro le torri sventolavano fazzoletti e si buttavano dalle finestre rotte", "A me piacerebbe che gli arabi facessero la pace con gli americani"; "L'America non deve fare la guerra ma, se è costretta a farla, deve combattere", "Io ho paura che scoppi la terza guerra mondiale perché non voglio morire e non voglio che nessuno muoia, della mia famiglia e di tutto il mondo. Mi piacerebbe tanto sapere come mai scoppiano le guerre"; "Questo fatto mi ha messo terrore e ho paura che succeda ancora e altre 5000 persone muoiano"; "Secondo me gli arabi hanno fatto una vendetta perché nella Guerra del Golfo gli americani hanno raso al suolo

## Un premio per l'Eco Diario

Singolare progetto realizzato dagli alunni della classi seconde di Fornacette - Anno scolastico 2000-2001

Gli alunni hanno partecipato all'iniziativa: FESTA-AMBIENTE organizzata dalla ECOFOR e svoltasi nel parco dei salici a Pontedera. Gli alunni hanno preso parte a tale manifestazione presentando un proprio lavoro: l'ECO-DIARIO con attività inerenti a temi di carattere ecologico-ambientale. È stato eseguito un progetto che comprendeva vari percorsi: il viaggio delle cose, la raccolta differenziata, i giocattoli di ieri costruiti con materiale di recupero, gli animali dormiglioni. Tale progetto è nato dal bisogno di far conoscere ai bambini l'ambiente in cui vivono, di insegnare loro a rispettarlo, di far capire che il mondo è pieno di rifiuti che l'uomo produce e non sa smaltire, di far comprendere l'utilità della raccolta differenziata dei vari materiali e del riciclaggio, di far capire che i rifiuti devono essere riutilizzati invece che essere

distrutti o abbandonati nell'ambiente perché sono fonte di ricchezza.

Gli alunni hanno realizzato elaborazioni creative, disegni, racconti, poesie, che sono stati raccolti nell'eco-diario. Con questi elaborati i bambini sono stati premiati ed hanno ricevuto la somma di L. 500.000 da poter spendere per l'acquisto di materiale didattico. I genitori e le insegnanti si sono congratulati con i bambini e per l'occasione hanno organizzato una festa che si è tenuta, per la fine dell'anno scolastico, nel giardino della scuola di via Leopardi. Un ringraziamento va anche all'Ecofor che ha dato la possibilità di potere aderire a questa iniziativa.

Le insegnanti,

Stacchini Maria,

Massaro M. Antonia, Bini Linda.

## Come i bambini vivono una tragedia

Siamo tornati a scuola, bambini e insegnanti, accompagnati da emozioni forti e contrastanti: da una parte la gioia di ritrovarsi e di proseguire insieme un cammino comune, dall'altra la consapevolezza di vivere una tragica emergenza mondiale che, attraverso la potenza mediatica delle immagini televisive, è entrata nelle nostre case e nella realtà dei nostri bambini, mostrandoci inquietanti e opprimenti segnali di morte e di guerra.

Mentre come insegnanti ci interrogavamo se e come intervenire per offrire agli alunni momenti di riflessione e di confronto, essi stessi, soprattutto i più grandi, hanno espresso il desiderio di parlare e di esprimersi: tutti avevano qualcosa da dire, da chiedere, da raccontare anche attraverso il disegno, facendo emergere preoccupazioni e speranze, ansie e riflessioni... "A me dispiace molto di quello che è successo in America, anche per le persone e i bambini, non ce l'aspettavamo una cosa così brutta. Per gli americani deve essere stato un brutto momento quella cosa che ti salta fuori all'improvviso. Mi dispiace molto e spero che in futuro non accada più". "A me dispiace molto per quello che è successo a New York e mi dispiace ancora di più per quelle persone che sono sotto le macerie delle Torri Gemelle. Spero che gli americani trovino i terroristi e che finisca al più presto possibile la guerra"; "A me dispiace molto per quello che è successo e se devo dire la verità mi ha messo anche un po' di paura addosso. Ogni volta che guardo il telegiornale e vedo tutte le persone in barella o con il corpo coperto fino alla testa divento triste"; "Vedendo le torri gemelle cadere mi è venuto in mente il fatto della seconda guerra mondiale"; "Secondo me quello che hanno fatto lo chiamerei guerra perché

## Il mondo della scuola

(continua da pag. 5)

tutto, mio babbo mi ha raccontato che l'Iraq fu distrutta dagli americani", "Io vorrei andare a New York per donare il sangue e guarire le persone malate. L'America dovrebbe ribellarsi e combattere"; "Non ci sono cose giuste quando in mezzo ci sono i morti"; "L'America, secondo me, non dovrebbe dichiarare guerra perché mi hanno detto che gli americani vengono a combattere all'estero con gli stati alleati, tra cui l'Italia. A me non piacerebbe che in Italia ci fosse la guerra".

Questi interventi qui riportati, rappresentano in modo significativo le conversazioni attraverso le quali i bambini hanno condiviso i loro pensieri e le loro emozioni.

Nei loro disegni i bambini hanno soprattutto riprodotto l'aspetto devastante della distruzione e della morte, riproponendo le

macerie, le urla, le invocazioni d'aiuto e di paura, le lacrime... ma, partendo da ciò, anche i bambini più piccoli, hanno avuto l'occasione di parlare di pace, dell'impegno per cercare la pace, delle loro speranze, "Vorrei che gli aerei buttassero giù tanti biglietti dove c'è scritto: "Non fate più la guerra" e quelli che dicono: "Va bene!". E alla domanda "Come si fa la pace?" hanno proposto di "darsi la mano", "parlare e spiegarsi", "chiedere scusa", "fare un regalo", "darsi una carezza o un bacio", "abbracciarsi", "dire: non lo faccio più". Hanno anche inventato tante bandiere della Pace, che, nella loro fantasia, sono diventati simboli e sintesi di speranza e di ottimismo.

Le classi II, IV e V elementare di Calcinaia



## Sport



### La Polisportiva Nevilio Casarosa investe sui ragazzi... e sugli anziani

Dopo le vacanze ripartono le attività della Polisportiva N. Casarosa con due novità nella promozione dello sport giovanile nel nostro comune:

**1 - CALCIO** - Torna il calcio dei ragazzi presso il Campo di Calcio Comunale Piero Masoni di Fornacette.

La Polisportiva N. Casarosa si è nuovamente affiliata alla F.I.G.C. e dal 6 ottobre p.v. parteciperà ai tornei organizzati dal Comitato Provinciale della F.I.G.C.:

Torneo Pulcini: a 7 giocatori nati 1992/1993, squadra iscritta Valdera Calcio.

Torneo Piccoli Amici: a 5 giocatori nati....

Inoltre parte la leva con il corso di formazione per la classe 1996.

L'attività sarà curata a livello tecnico da Alessandro Zocchi per il 1994/1995 e 1996, da Paolo Antonelli per il 1992/1993, coadiuvati per l'attività fisica dall'istruttore Prof. Ulderigo Michelotti.

I corsi si svolgeranno provvisoriamente 2 giorni alla settimana dalle ore 16.00 alle ore 18.00: giorni e orari saranno definiti tenendo conto dei vincoli scolastici e, in inverno, anche delle condizioni climatiche (con l'uso alternativo della palestra).

**2 - PALLAVOLO** - dopo 2 anni di digiuno si torna a giocare con la FIPAV con il gruppo di ragazze cresciuto da Elena Frosini. La Volley Casarosa infatti partecipa quest'anno al Campionato FIPAV Under 13 femminile. Le ragazze classe 89 e 90 che vogliono provare ad entrare in squadra possono farlo richiedendo direttamente all'allenatore Massimo Federighi di partecipare agli allenamenti il lunedì alle ore 8.00 e il giovedì alle ore 18.30 alla Palestra Comunale di via Genova a Fornacette.

La Volley Casarosa della Polisportiva Nevilio Casarosa ti invita ad iscriverti il mercoledì dalle ore 18.30 alle ore 19.30 e il venerdì dalle ore 17.30 alle ore 18.30 sempre presso la Palestra Comunale di Via Genova a Fornacette, al centro di Avviamento allo sport Pallavolo. Il corso, per le ragazze in età elementare, si protrarrà fino a Maggio 2002 e sarà coordinato dall'istruttrice Elena Frosini. Le iscrizioni si raccolgono direttamente durante gli orari del corso ed occorre esibire un certificato medico di sana e robusta costituzione del medico curante o del pediatra.

**Riprende anche l'attività di palestra con i corsi per tutte le età:**

**1 - GINNASTICA ADULTI:** alla palestra di via Genova a Fornacette il Martedì e il giovedì dalle ore 20.30 alle ore 21.30, istruttore Davide Dominici.

**2 - GINNASTICA PER LA 3ª ETÀ:** alla palestra di via Genova a Fornacette il Martedì e il Giovedì dalle ore 16.30 alle ore 17.30 e il Giovedì dalle ore 15.30 alle ore 16.30, istruttore Davide Dominici.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a Orsini Carlo: 0587.720464, 0335.5460048.

Anche la Pallamano Casarosa torna in attività con una squadra rinnovata in campionato nazionale FIGH Serie A2 femminile, prima gara in casa alla palestra di S. Maria a Monte domenica 6 ottobre con il fortissimo Cingoli di Macerata. Sono aperti i Corsi di Avviamenti alla Pallamano alle palestre di Calcinaia e Fornacette, per ulteriori informazioni rivolgersi a Cinzia Cipolla - Tel. 347.6513068.

Visita il sito internet della polisportiva Nevilio

### V TROFEO UBI-UBI il vincitore viene ancora dalla Cina

Un'ennesimo successo a Calcinaia per la manifestazione canina giunta quest'anno alla quinta edizione. Si è svolta in una bellissima cornice di pubblico e partecipanti (200 presenze) sotto le telecamere di RTV 38 (che hanno carpito i momenti più intensi) i giovani presentatori (circa 40) hanno dimostrato un'alto livello di professionalità nel presentare i loro beniamini a quattro zampe.

Dopo una lunga e accurata selezione nei vari raggruppamenti e delle varie speciali di razza, con una notevole presenza di boxer, segugi, e rottweiler, siamo giunti all'ambito Trofeo Ubi-Ubi di esclusivo appannaggio dei cani residenti nel comune di Calcinaia anche quest'anno numerosi come sempre.

Il vincitore arriva da Fornacette, si chiama "Millennium", un simpaticissimo e grintosissimo "Shar Pei", un cane di origine cinese dei signori Bucchi, imponendosi sulla giovanissima e promettente "Sofia", una "Weimaranen" del signor Reali, ormai un'habitué del podio, al 3° posto il "Golden Retriever", "Ken" dei signori Fiaschi. A tutti i nostri complimenti, e complimenti anche a "Kira" Chow-Chow del signor Andrea Castelli che è stata proclamata vin-

citrice del raggruppamento primitivi levrieri.

Quindi il gran finale con il "Best in Show" che ha visto il trionfo di "Vento di Crival" segugio italiano ero focato a pelo forte e proprietà del team sei signori Ferrari (Monsummano terme e signor Casetta (udine, al 2° posto lo splendido Kerry Blue terrier di nome "Nasch August grosmaister" del signor Pizzocheri di Milano, al 3° posto un atletico bracco italiano di nome "Dag" del signor Marabotti di Cecina.

Il segreto del successo?... ve lo diciamo piano piano... un gruppo di appassionati entusiastici amici, miscelati con i nostri cacciatori locali, che, tra una discussione l'altra, raggiungono il meritato successo. Molto importanti gli sponsor tutti gli anni molto generosi.

Graditissimi ospiti sono stati il sindaco sig. Walter Picchi, l'Assessore allo Sport Paul Guelfi e i due presidenti C.S.A.A. Nazionale e Regionale signor Marc Ciarafoni e signor Euro Rocchi.

Ancora un grande grazie.

Fiorenza Madi



Il neo Campione del Mondo di Arti Marziali Tokyo 2001 Sig. Massimiliano Nasca salutato dal Sindaco